



# Le Quotidien

## Statistique Canada

**Le lundi 29 août 2005**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

### Communiqués

---

<b>Caractéristiques des voyageurs internationaux, premier trimestre de 2005</b>	2
Attirés par le charme de l'Europe et le soleil des Caraïbes, les Canadiens ont voyagé en nombre record vers les pays d'outre-mer entre janvier et mars de cette année. Au cours de ces voyages, ils ont dépensé un montant estimatif de 2,8 milliards de dollars, soit un niveau inégalé pour les trois premiers mois d'une année.	
<b>Compte des voyages internationaux, deuxième trimestre de 2005</b>	6
Le déficit au compte des voyages internationaux du Canada a atteint son plus haut niveau en 12 ans au deuxième trimestre de 2005, en raison de dépenses record des Canadiens à l'étranger.	
Étude : L'incidence du taux de change sur l'investissement, 1981 à 1997	8
Approvisionnement et disposition du pétrole brut et gaz naturel, juin 2005	8
Laine minérale y compris les isolants en fibre de verre, juillet 2005	9
Papier-toiture asphalté, juillet 2005	9
<b>Nouveaux produits</b>	<b>10</b>

---



## Communiqués

### Caractéristiques des voyageurs internationaux

Premier trimestre de 2005 (données provisoires)

Attirés par le charme de l'Europe et le soleil des Caraïbes, les Canadiens ont voyagé en nombre record vers les pays d'outre-mer entre janvier et mars de cette année.

Les résidents canadiens ont entrepris plus de 2 millions de voyages avec nuitées vers les pays d'outre-mer au premier trimestre, soit une hausse de 7,9 % par rapport au même trimestre de 2004. Il s'agit d'un record pour un premier trimestre.

Au cours de ces voyages, ils ont dépensé un montant estimatif de 2,8 milliards de dollars, un chiffre en hausse de 7,4 % et le niveau le plus élevé pour les trois premiers mois d'une année.

Même si le nombre de voyages avec nuitées vers les États-Unis n'a pas été tout à fait assez élevé pour atteindre un sommet, la hausse du nombre de voyages vers les pays d'outre-mer a fait en sorte que le nombre de voyages avec nuitées à l'étranger a atteint un niveau inégalé pour un premier trimestre.

Globalement, les Canadiens ont fait 5,5 millions de voyages d'une nuit ou plus à l'extérieur du pays, en hausse de 9,8 %. Parmi ceux-ci, environ 3,4 millions étaient vers les États-Unis, soit un gain de 11,0 %.

Les trois destinations d'outre-mer que les Canadiens ont préférées sont demeurées le Mexique, la République dominicaine et Cuba et ce, même si le nombre de voyages vers la République dominicaine a chuté de 10,6 %.

Parallèlement, quatre pays européens, soit le Royaume-Uni, la France, l'Allemagne et l'Italie, ont affiché les hausses les plus importantes du nombre de voyages des Canadiens vers les pays d'outre-mer comparativement à l'année dernière.

De fait, le nombre de Canadiens ayant visité l'Italie a presque triplé au cours des trois premiers mois de l'année. Cette croissance coïncidait avec les célébrations de Pâques organisées par le Vatican et avec l'état de santé fragile du pape Jean-Paul II.

### Dix principaux pays d'outre-mer visités par les résidents canadiens

	Premier trimestre de 2005 <sup>P</sup>	Premier trimestre de 2004 <sup>r</sup>	2004 à 2005
	visites d'une nuit ou plus (en milliers)		var. en %
Mexique	480	421	14,1
République dominicaine	283	316	-10,6
Cuba	265	257	3,4
Royaume-Uni	125	92	36,0
France	86	64	33,8
Hong-Kong	71	55	29,4
Allemagne	56	40	39,3
Italie	48	17	177,7
Australie	44	42	3,6
Thaïlande	42	40	5,4

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>P</sup> Données provisoires.

### Le nombre de voyages des pays d'outre-mer vers le Canada augmente

Alors que les Canadiens voyageaient vers les pays d'outre-mer en nombre record, les visiteurs d'outre-mer affluaient vers le Canada.

Pour la première fois en quatre ans, le Canada a enregistré une hausse du nombre de voyages avec nuitées en provenance de pays d'outre-mer au cours d'un premier trimestre. Environ 619 000 visiteurs sont venus au Canada de janvier à mars, en hausse de 16,1 % comparativement aux mêmes trois mois de 2004.

Parmi les 10 marchés d'outre-mer les plus importants pour le Canada, seulement deux pays ont affiché des baisses du nombre de voyages d'une nuit ou plus au cours du premier trimestre. Il s'agissait de Taïwan (-1,3 %) et de la Chine (-4,0 %).

Le Royaume-Uni est demeuré le principal marché d'outre-mer avec 143 000 voyages avec nuitées au Canada, soit une hausse de 22,5 % par rapport au premier trimestre de 2004.

Cependant, l'augmentation la plus forte a été enregistrée par le Mexique (+43,2 %). Ce gain coïncidait avec les célébrations de Pâques en mars, une période favorable aux vacances pour les résidents mexicains.

Les résidents des pays d'outre-mer ont dépensé un montant estimatif de 857 millions de dollars au cours de leurs voyages avec nuitées au Canada, soit 9,0 % de plus qu'au premier trimestre de 2004.

### **Les voyages au sud de la frontière : les voyageurs canadiens profitent de la hausse de la valeur du huard**

Au cours du premier trimestre, le nombre de voyages des Canadiens vers les États-Unis a augmenté pour une deuxième année consécutive, en partie grâce à l'augmentation de la valeur du huard. La valeur du dollar canadien a augmenté de 7,4 % par rapport au billet vert américain au cours du premier trimestre de 2005 comparativement au même trimestre en 2004.

La Floride est restée la destination la plus populaire alors que plus de 900 000 résidents canadiens ont voyagé vers cet État. Le Michigan a affiché la plus forte hausse du nombre de visites avec nuitées (+18,7 %).

Mais les Canadiens se sont également tournés vers l'Arizona, leurs dépenses et le nombre de nuitées qu'ils ont passées dans cet État ayant augmenté de 30,1 % et de 49,0 % respectivement. Même si cet État arrivait au neuvième rang pour ce qui est du nombre de visites, il se retrouvait au quatrième rang pour ce qui est de l'argent dépensé et au troisième rang pour ce qui est du nombre de nuitées.

Les voyages d'agrément, qui représentaient 56,8 % des voyages avec nuitées des Canadiens aux États-Unis, ont crû de 11,3 % par rapport au premier trimestre de 2004. Parallèlement, le nombre de voyages ayant pour but de visiter des amis et des parents a augmenté de 16,0 %.

Le nombre de voyages en automobile d'une nuit ou plus des Canadiens vers les États-Unis a atteint son niveau le plus élevé pour un premier trimestre depuis 1997, ce qui est peut-être attribuable à un dollar canadien plus fort. Ce type de voyages a augmenté de 9,2 % pour s'élever à 1,7 million. De plus, le nombre de voyages avec nuitées par avion a atteint son plus haut niveau pour un premier trimestre depuis 2001.

Les dépenses des Canadiens aux États-Unis ont augmenté de 11,8 % pour atteindre 2,7 milliards de dollars. Les dépenses moyennes par voyage ont progressé, étant passées de 801 \$ à 807 \$.

### **Bond du nombre de voyages des Américains au Canada**

Parmi les 2,7 millions de voyages avec nuitées au Canada effectués entre janvier et mars, 2,1 millions étaient des États-Unis, soit une hausse de 1,8 %.

Malgré le fait que 5,0 % moins de visiteurs sont venus de l'État de Washington comparativement au premier trimestre de 2004, il était tout de même le principal État d'origine des voyageurs américains au Canada alors que 300 000 résidents de cet État ont entrepris des voyages avec nuitées au Canada.

Parmi les 10 principaux États d'origine pour ce qui est du nombre de voyages avec nuitées au Canada, le Maine a enregistré la plus forte baisse (-15,2 %) et l'Illinois a affiché la hausse la plus importante (+26,1 %).

Le nombre de voyages par avion en provenance des États-Unis a grimpé de 9,4 % pour dépasser 700 000 voyages. Parallèlement, le nombre de voyages avec nuitées en automobile a diminué de 2,5 %. Il s'agissait de la troisième année consécutive au cours de laquelle le nombre de voyages d'une nuit ou plus en automobile fléchissait au cours du premier trimestre.

Les Américains ont dépensé près de 1,1 milliard de dollars au Canada, soit une augmentation de 4,3 % comparativement au premier trimestre de 2004. Ces dépenses représentaient près de 55,7 % de l'ensemble des sommes dépensées par les voyageurs étrangers d'une nuit ou plus au Canada.

### **Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3152.**

Ce communiqué offre un bref aperçu des données de l'Enquête sur les voyages internationaux qui sont maintenant offertes. On peut se procurer sur demande les tableaux, les différents profils statistiques et les fichiers de microdonnées traitant des caractéristiques des voyageurs internationaux pour les données provisoires du premier trimestre de 2005 et pour les données révisées de 2004.

Les données sur les caractéristiques des voyageurs internationaux pour le deuxième trimestre de 2005 seront diffusées le 28 novembre.

Pour obtenir un ou plusieurs de ces produits, communiquez avec les Services à la clientèle au (613) 951-7608 ou composez sans frais le 1 800 307-3382 (*cult.tourstats@statcan.ca*). Télécopieur : (613) 951-2909. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Éline Fournier au (613) 951-5907 (*elaine.fournier@statcan.ca*), Culture, tourisme et Centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur : (613) 951-2909.

□

## Principaux États américains visités par les résidents canadiens

État	Visites d'une nuit ou plus			Dépenses		
	Premier trimestre de 2004 <sup>r</sup>	Premier trimestre de 2005 <sup>p</sup>	2004 à 2005	Premier trimestre de 2004 <sup>r</sup>	Premier trimestre de 2005 <sup>p</sup>	2004 à 2005
	en milliers		var. en %	en millions de dollars		var. en %
Floride	865	922	6,6	838	912	8,8
New York	324	364	12,4	104	119	14,7
Californie	280	326	16,4	252	306	21,4
Washington	272	309	13,6	52	59	14,2
Nevada	230	225	-2,5	200	166	-17,2
Michigan	189	224	18,7	36	41	13,7
Georgie	148	163	10,6	33	38	17,3
Caroline du Sud	161	162	0,5	90	89	-1,5
Arizona	144	159	10,9	137	178	30,1
Virginie	138	159	15,3	16	15	-9,1

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

## Voyages-personnes, nuitées-personnes et certaines dépenses des voyageurs étrangers au Canada, premier trimestre de 2005 (données provisoires)

	Voyages-personnes	Nuitées-personnes	Nombre moyen de nuitées	Dépenses moyennes par voyage	Dépenses moyennes par nuitées	Voyages-personnes	
	en milliers			en millions de dollars	en dollars	var. en % (2004 à 2005)	
	<b>États-Unis, total</b>	<b>2 100</b>	<b>6 802</b>	<b>3,24</b>	<b>1 076</b>	<b>512</b>	<b>158</b>
Automobile	1 239	3 505	2,83	398	321	114	-2,5
Avion	710	2 847	4,01	622	876	218	9,4
Affaires	441	1 335	3,03	332	752	248	-1,4
Agrément	1 018	3 417	3,36	556	546	163	1,0
Visites aux parents et amis	394	1 344	3,41	94	239	70	6,0
<b>Outre-mer, total</b>	<b>619</b>	<b>8 309</b>	<b>13,41</b>	<b>857</b>	<b>1 384</b>	<b>103</b>	<b>16,1</b>

## Voyages avec nuitées entre le Canada et les autres pays

	Voyages			Dépenses				
	Quatrième trimestre de 2004 <sup>r</sup>	Premier trimestre de 2004 <sup>r</sup>	Premier trimestre de 2005 <sup>p</sup>	2004 à 2005	Quatrième trimestre de 2004 <sup>r</sup>	Premier trimestre de 2004 <sup>r</sup>	Premier trimestre de 2005 <sup>p</sup>	2004 à 2005
	en milliers			var. en %	en millions			var. en %
<b>Voyages en provenance du Canada</b>	<b>4 155</b>	<b>4 967</b>	<b>5 452</b>	<b>9,8</b>	<b>3 520</b>	<b>5 022</b>	<b>5 502</b>	<b>9,6</b>
Vers les États-Unis	2 987	3 049	3 384	11,0	1 722	2 443	2 732	11,8
Vers les autres pays	1 168	1 917	2 068	7,9	1 798	2 578	2 770	7,4
<b>Voyages au Canada</b>	<b>3 395</b>	<b>2 597</b>	<b>2 720</b>	<b>4,7</b>	<b>2 352</b>	<b>1 811</b>	<b>1 933</b>	<b>6,8</b>
En provenance des États-Unis	2 656	2 064	2 100	1,8	1 406	1 031	1 076	4,3
En provenance des autres pays	740	533	619	16,1	946	779	857	10,0

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

**Voyages avec nuitées entre le Canada et les autres pays**

	Voyages			Dépenses		
	2003 <sup>r</sup>	2004 <sup>r</sup>	2003 à 2004	2003 <sup>r</sup>	2004 <sup>r</sup>	2003 à 2004
	en milliers		var. en %	en millions		var. en %
<b>Voyages en provenance du Canada</b>	<b>17 739</b>	<b>19 595</b>	<b>10,5</b>	<b>15 698</b>	<b>17 475</b>	<b>11,3</b>
Vers les États-Unis	12 666	13 856	9,4	8 075	8 664	7,3
Vers les autres pays	5 074	5 739	13,1	7 624	8 811	15,6
<b>Voyages au Canada</b>	<b>17 420</b>	<b>19 032</b>	<b>9,3</b>	<b>11 683</b>	<b>13 557</b>	<b>16,0</b>
En provenance des États-Unis	14 232	15 088	6,0	7 288	8 168	12,1
En provenance des autres pays	3 188	3 944	23,7	4 395	5 389	22,6

<sup>r</sup> Données révisées.

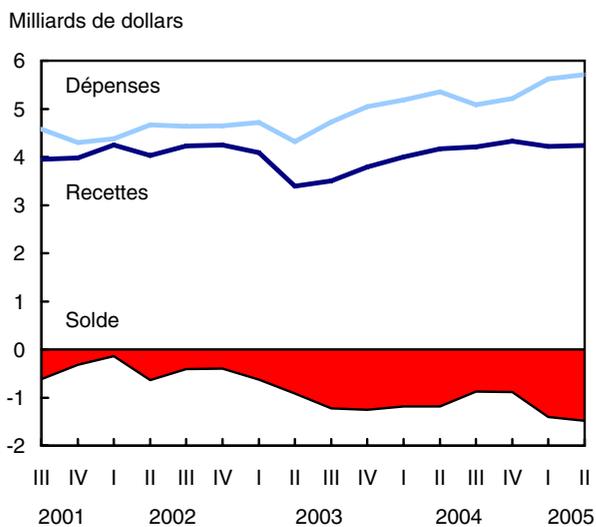


## Compte des voyages internationaux

Deuxième trimestre de 2005 (données provisoires)

Le déficit au compte des voyages internationaux du Canada a atteint son plus haut niveau en 12 ans au deuxième trimestre de 2005, en raison de dépenses record des Canadiens à l'étranger.

### Le déficit au compte des voyages du Canada atteint son plus haut niveau en douze ans



Le déficit, soit la différence entre les dépenses effectuées par les résidents canadiens à l'étranger et celles faites par les étrangers au Canada, a atteint un montant estimatif de 1,5 milliard de dollars, en hausse de 71 millions de dollars par rapport aux trois premiers mois de l'année.

Plus précisément, l'augmentation du déficit était le résultat de dépenses record des Canadiens voyageant dans les pays d'outre-mer. Conséquemment, les dépenses totales à l'étranger ont atteint un sommet de 5,7 milliards de dollars, soit une hausse de 1,6 %.

Dans l'autre direction, les dépenses des résidents étrangers au Canada ont grimpé de 0,4 % pour atteindre un peu plus de 4,2 milliards de dollars. Ce montant était très près du record de 4,3 milliards de dollars établi au dernier trimestre de 2004.

La distribution des dépenses des voyageurs canadiens a évolué considérablement depuis que le déficit a atteint un niveau aussi élevé, au deuxième

#### Note aux lecteurs

L'analyse du compte des voyages internationaux a été effectuée à l'aide de données trimestrielles provisoires et, à moins d'indication contraire, les données sont désaisonnalisées. Les montants sont exprimés en dollars canadiens et ne sont pas corrigés pour tenir compte de l'inflation.

Les **recettes** représentent les dépenses des visiteurs voyageant au Canada, y compris les dépenses en éducation et les dépenses médicales. Les dépenses représentent les dépenses des résidents canadiens voyageant à l'étranger, y compris les dépenses en éducation et les dépenses médicales.

Les **pays d'outre-mer** sont les pays autres que les États-Unis.

trimestre de 1993. À cette époque, 71,3 % des dépenses des Canadiens à l'étranger étaient aux États-Unis, le reste étant dans les pays d'outre-mer. Au deuxième trimestre de 2005, les dépenses aux États-Unis ne représentaient que 54,3 % des dépenses totales.

### Le déficit au compte des voyages avec les États-Unis diminue pour la première fois en un an

Le déficit au compte des voyages du Canada avec les États-Unis a diminué pour la première fois en un an au deuxième trimestre de 2005. Le déficit de 707 millions de dollars était de 25 millions de dollars inférieur à celui du premier trimestre, mais était tout de même le deuxième plus élevé en 7 ans et demi.

La diminution des dépenses des résidents canadiens aux États-Unis a été plus importante que la baisse des dépenses des voyageurs américains au Canada.

Les dépenses au sud de la frontière ont glissé à 3,1 milliards de dollars, soit une diminution de 1,5 % par rapport au sommet atteint le trimestre précédent. Un faible déclin du nombre de voyages avec nuitées a possiblement contribué à cette baisse, alors que 0,2 % moins de Canadiens ont effectué de tels voyages aux États-Unis.

Les dépenses des Américains au Canada ont également fléchi, mais à un rythme moins élevé. Les Américains ont dépensé 2,4 milliards de dollars au Canada au deuxième trimestre, soit une baisse de 0,9 % par rapport au premier trimestre. Il s'agit du plus bas niveau en un an. Les dépenses ont diminué malgré une augmentation de 0,2 % du nombre de voyages avec nuitées en provenance des États-Unis.

La valeur du dollar canadien par rapport à la devise américaine a glissé de 1,4 % pour atteindre 80 cents US entre le premier et le deuxième trimestre de 2005.

## Des dépenses records des Canadiens poussent le déficit avec les pays d'outre-mer vers un nouveau sommet

Le déficit au compte des voyages avec les pays d'outre-mer a atteint un nouveau sommet de 771 millions de dollars au deuxième trimestre de 2005, en hausse de 97 millions de dollars par rapport au premier trimestre.

L'augmentation du déficit était le résultat de dépenses record des Canadiens voyageant vers les pays d'outre-mer. Ceux-ci ont dépensé plus de 2,6 milliards de dollars pendant le deuxième trimestre, soit 5,4 % de plus que le sommet précédent atteint au premier trimestre. La hausse des dépenses reflétait bien le gain de 3,8 % du nombre de voyages avec nuitées vers les pays d'outre-mer.

Les dépenses des résidents d'outre-mer au Canada ont également atteint un niveau inégalé au deuxième trimestre de 2005. Plus de 1,8 milliard de dollars ont été dépensés au Canada par les voyageurs des pays d'outre-mer, en hausse de 2,1 % par rapport au premier trimestre.

La dernière fois que les dépenses des voyageurs des pays d'outre-mer au Canada ont diminué lors d'un trimestre était il y a deux ans, au sommet de la crise liée au SRAS.

Un nombre record de voyages en provenance des pays d'outre-mer vers le Canada a contribué à la hausse des dépenses. Plus de 1,1 million de résidents d'outre-mer ont visité le Canada au deuxième trimestre, soit 7,1 % de plus qu'au trimestre précédent.

Lors du deuxième trimestre de 2005, la valeur du dollar canadien a augmenté par rapport à la plupart des devises importantes des pays d'outre-mer, incluant l'euro, la livre anglaise et le yen japonais.

## Recettes et dépenses au compte des voyages internationaux

	Deuxième trimestre de 2004	Premier trimestre de 2005 <sup>r</sup>	Deuxième trimestre de 2005 <sup>p</sup>	Premier trimestre au deuxième trimestre de 2005
données désaisonnalisées <sup>1</sup>				
	millions de dollars			var. en %
<b>États-Unis</b>				
Recettes	2 459	2 416	2 395	-0,9
Dépenses	3 028	3 148	3 102	-1,5
Solde	-569	-732	-707	
<b>Tous les autres pays</b>				
Recettes	1 713	1 802	1 839	2,1
Dépenses	2 328	2 476	2 611	5,4
Solde	-616	-675	-771	
<b>Total</b>				
Recettes	4 172	4 218	4 234	0,4
Dépenses	5 356	5 624	5 713	1,6
Solde	-1 184	-1 407	-1 478	

<sup>r</sup> Données révisées.

<sup>p</sup> Données provisoires.

1. Les données peuvent ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

## Définitions, sources de données et méthodes : numéros d'enquête, y compris ceux des enquêtes connexes, 3152 et 5005.

Les données sur le compte des voyages internationaux du troisième trimestre de 2005 seront diffusées le 28 novembre.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Eric Desjardins au (613) 951-1781 ([eric.desjardins@statcan.ca](mailto:eric.desjardins@statcan.ca)) ou avec le Service à la clientèle au (613) 951-7608, ou composez sans frais le 1 800 307-3382 ([cult.tourstat@statcan.ca](mailto:cult.tourstat@statcan.ca)), Culture, Tourisme et Centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur : (613) 951-2909. ■

## Étude : L'incidence du taux de change sur l'investissement

1981 à 1997

Cette nouvelle étude, à laquelle ont collaboré Statistique Canada et la Banque du Canada, porte sur la relation entre les taux de change et l'investissement de 1981 à 1997. Elle est fondée sur des données au niveau de l'industrie pour 22 branches d'activité manufacturières canadiennes.

Durant les années 1990, lorsque la valeur du dollar canadien a baissé par rapport à la devise américaine, de nombreux analystes ont émis l'hypothèse que la dépréciation du dollar canadien freinerait l'investissement.

Cette hypothèse était fondée sur le fait que d'importantes quantités de machines et de matériel étaient importées par les fabricants et que leurs coûts augmenteraient à cause du taux de change.

Trois résultats de cette étude peuvent être dégagés. En premier lieu, cette étude montre que seul l'investissement en autres machines et matériel répond aux variations du taux de change. Les investissements en autres actifs, tel qu'en technologie de l'information et en installations, ne sont pas touchés par les mouvements du taux de change.

En deuxième lieu, cette étude révèle que la volatilité du taux de change peut jouer un rôle crucial quant aux décisions d'investissement. Il y a une différence en ce qui a trait à la manière dont l'investissement total réagit aux chocs du taux de change suivant que l'on soit dans un contexte de faible ou de forte volatilité. Quand la volatilité du taux de change est très importante, les entreprises peuvent douter de la persistance des variations du taux de change. Dans ce contexte, elles ne réagiraient pas rapidement en ajustant leur investissement, ce qui tend à affaiblir le lien entre investissement et taux de change.

En troisième lieu, les fluctuations du taux de change sont plus susceptibles d'avoir une incidence sur l'investissement dans les industries où la marge de

profit est faible. Ceci peut survenir car les entreprises dans les industries à forte marge de profit sont plus en mesure d'absorber des chocs de taux de change influant sur leur profitabilité que celles agissant dans des industries à faible marge de profit.

L'étude intitulée *The effects of the exchange rate on investment: Evidence from Canadian manufacturing industries* a été publiée récemment par la Banque du Canada. Cet article est offert gratuitement en ligne, mais en anglais seulement.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Faouzi Tarkhani au (613) 951-5314 ([faoutar@statcan.ca](mailto:faoutar@statcan.ca)), Division de l'analyse microéconomique. Télécopieur : (613) 951-3292. ■

## Approvisionnement et disposition du pétrole brut et gaz naturel

Juin 2005 (données provisoires)

La production de pétrole brut a diminué de 4,6 % par rapport à juin 2004, poursuivant ainsi la tendance à la baisse observée depuis le début de l'année. De janvier à juin, la production a diminué de 6,3 % par rapport à la même période en 2004. La diminution a été attribuable à une baisse persistante de la production de pétrole synthétique en Alberta (-30,8 %) par rapport aux premiers 6 mois de 2004, ainsi qu'à une baisse de production à Terre-Neuve-et-Labrador dans les stations au large du Labrador (-8,2 %).

Les exportations pour juin 2005, qui représentaient 63,5 % de la production totale, ont diminué de 12,4 % comparativement à juin 2004.

La production de gaz naturel marchand a diminué de 1,6 % par rapport à juin 2004. Une diminution des ventes industrielles de 4,7 % a été à l'origine d'une chute de 3,3 % des ventes intérieures comparativement à juin 2004. De janvier à juin, la production de gaz marchand a augmenté de 0,5 % par rapport à la même période l'année dernière.

## Pétrole brut et gaz naturel

	Juin 2004	Juin 2005	Juin 2004 à juin 2005
	en milliers de mètres cubes		var. en %
<b>Pétrole brut et hydrocarbures<sup>1</sup></b>			
Production	12 436,1	11 870,1	-4,6
Exportations	8 606,6	7 541,5	-12,4
Importations <sup>2</sup>	4 302,9	3 963,6	-7,9
Aux raffineries	8 908,4	8 164,2	-8,4
	en millions de mètres cubes		var. en %
<b>Gaz naturel<sup>3</sup></b>			
Production de gaz marchand	12 990,0	12 783,6	-1,6
Exportations	8 428,2	7 808,5	-7,4
Ventes intérieures <sup>4</sup>	3 911,8	3 782,6	-3,3
	Janv. à juin 2004	Janv. à juin 2005	Janv.-juin 2004 à janv.-juin 2005
	en milliers de mètres cubes		var. en %
<b>Pétrole brut et hydrocarbures<sup>1</sup></b>			
Production	74 889,2	70 194,2	-6,3
Exportations	47 598,6	43 453,4	-8,7
Importations <sup>2</sup>	26 985,9	26 054,5	-3,5
Aux raffineries	54 568,0	52 635,5	-3,5
	millions de mètres cubes		var. en %
<b>Gaz naturel<sup>3</sup></b>			
Production de gaz marchand	83 880,2	84 330,7	0,5
Exportations	51 865,1	52 912,8	2,0
Ventes intérieures <sup>4</sup>	40 128,7	39 653,7	-1,2

1. La différence entre l'utilisation et l'approvisionnement provient, entre autres raisons, des variations des stocks et de la consommation de l'industrie pétrolière.
2. Il s'agit du pétrole brut en provenance des pays étrangers reçu par les raffineries canadiennes. Les chiffres diffèrent de ceux de la Division du commerce international, en raison du manque de synchronisme de l'arrivée des documents et de l'inclusion des importations entrant au Canada pour être exportées à nouveau.
3. La différence entre l'utilisation et l'approvisionnement provient, entre autres causes, des variations des stocks, du carburant utilisé par les gazoducs, des pertes dans les gazoducs et des fluctuations de pression dans les réseaux.
4. Incluent les ventes directes.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 126-0001 et 131-0001.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2198.**

Les données provisoires sont maintenant offertes dans CANSIM à l'échelle nationale jusqu'à juin 2005 inclusivement. Les données détaillées

sont offertes aux échelons national et provincial pour le pétrole brut (126-0001) jusqu'au mois de mai 2005 inclusivement et pour le gaz naturel (131-0001) jusqu'au mois de mars 2005 inclusivement.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 ([energ@statcan.ca](mailto:energ@statcan.ca)), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

## Laine minérale y compris les isolants en fibre de verre

Juillet 2005

Il est maintenant possible de connaître les données de juillet sur la laine minérale y compris les isolants en fibre de verre.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 303-0059.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2110.**

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 ([manufact@statcan.ca](mailto:manufact@statcan.ca)), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

## Papier-toiture asphalté

Juillet 2005

Il est maintenant possible de consulter les données de juillet sur le papier-toiture asphalté.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 303-0052.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2123.**

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec l'agent de diffusion au (613) 951-9497 ou composez sans frais le 1 866 873-8789 ([manufact@statcan.ca](mailto:manufact@statcan.ca)), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

## Nouveaux produits

La revue laitière, avril à juin 2005, vol. 66, n° 2  
Numéro au catalogue : 23-001-XIB (29 \$/96 \$).

Acier, produits tubulaires et fil d'acier, juin 2005,  
vol. 1, n° 6  
Numéro au catalogue : 41-019-XIF (6 \$/51 \$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette et -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM.

### Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1 800 267-6677**

Pour les autres pays, composez le : **1 613 951-7277**

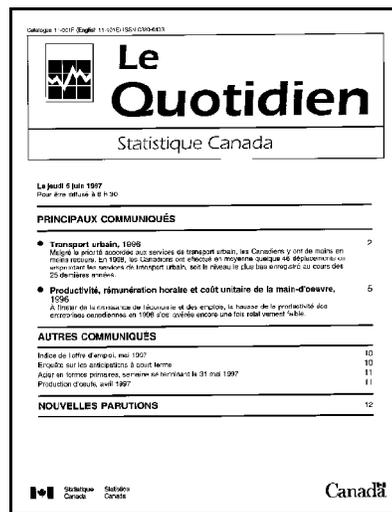
Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le : **1 877 287-4369**

Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le : **1 800 700-1033**

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**



### Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [lstproc@statcan.ca](mailto:lstproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.